



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Wednesday, 27 October 2021 – No. 5
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Chauveau on the following subject: *Mr. Jean David, winner of the Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin award.*
- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *Underline the 35th anniversary of the Rendez-vous des Aînés.*
- The Member for Vachon on the following subject: *Québec Aboriginal Tourism celebrates its 30th anniversary!*
- The Member for Marquette on the following subject: *Underline the passing of Lachine firefighter Mr. Pierre Lacroix.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Citizens appreciate Huntingdon mayors.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *The rights of trans persons.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *The 40th anniversary of CADEUL – Confédération des associations des étudiantes et étudiants de l'Université Laval.*
- The Member for Soulanges on the following subject: *Tribute to Mr. Chartrand: A legendary figure in Saint-Lazare.*
- The Member for Richelieu on the following subject: *Recognizing the work of Ms. Marie-Josée Bourbonnais.*

The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject:
Underline the work of CHSLDs in Westmount–Saint-Louis.

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING

- a) **Papers**
- b) **Reports from committees**
- c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Resuming the debate, adjourned on **26 October 2021**, on the motion by the Premier, —That this Assembly approves the general policy of the Government,

And on the motions stating a grievance moved by:

The Leader of the Official Opposition:

THAT the National Assembly severely censure the Premier for having presented an assessment of the Government's actions without including a true innovative and ambitious vision for Québec's future and solutions for the two major crises that Québec faces: the fight against climate change and the labour shortage.

The Member for Marguerite-Bourgeoys:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of vision and lack of a plan for the future development of higher education in Québec.

The Member for Jonquière:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of vision and ambition as regards environmental protection and the fight against climate change, as well as for the lack of a serious and credible plan to deal with the climate emergency.

The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec government for its inability to identify the causes that negatively affect the mental health and well-being of our young adults and to take action in this regard.

The Member for Verdun:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ Government for its lack of coherence as regards the fight against climate change and the lack of a concrete plan to achieve the Québec targets for reducing GHG emissions.

The Member for Laurier-Dorion:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec government for its denial of the housing crisis affecting all of Québec.

The Member for Mont-Royal–Outremont:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for the price shock that Québec households and businesses must endure in April 2022 due to the significant increase that will occur in electricity bills in the midst of economic recovery.

The Member for Iberville:

THAT the National Assembly censure the Premier of Québec for weaponizing the pandemic to justify his failure to fulfill several of his election promises, while declaring a state of health emergency, granting himself extraordinary powers and governing by decree without accountability.

The Member for Mercier:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec government for its lack of vision for the necessary ecological transition of our economy.

The Member for Gaspé:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of vision and interest in regional development and land use, particularly with regard to the attraction and retention of youth in the regions of Québec.

The Member for Nelligan:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of vision in economic matters and its systematic refusal to recognize the number one problem facing our businesses, namely the labour shortage in all regions of Québec.

The Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec government for its lack of ambition in fighting the climate crisis and the biodiversity crisis, two inseparable crises.

The Member for Acadie:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of vision in providing support to creators and the cultural community and in preserving Québec's heritage.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (2) Bill 1
An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development
Introduced by the Minister of Families on **21 October 2021**
- (3) Bill 2
An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status
Introduced by the Minister of Justice on **21 October 2021**
- (4) Bill 3
An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on **20 October 2021**
- (5) Bill 4
An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on **26 October 2021**
- (6) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (7) Bill 96
An Act respecting French, the official and common language of Québec
Introduced by the Minister Responsible for the French Language on 13 May 2021
Report of the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **21 October 2021**

- (8) Bill 102
An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **5 October 2021**.
- (9) Bill 103
An Act to amend various legislative provisions mainly for the purpose of reducing red tape
Introduced by the Minister for the Economy on **6 October 2021**

Committee Stage

- (10) Bill 23
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on **19 September 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (11) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020
Passed in principle on **8 October 2020**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (12) Bill 92
An Act to create a court specialized in sexual and domestic violence and respecting training of judges in these matters
Introduced by the Minister of Justice on 15 September 2021
Passed in principle on **22 September 2021**, and
Referred to the Committee on Institutions

(13) Bill 101

An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 9 June 2021

Report of the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 5 October 2021

Passed in principle on **6 October 2021**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

Report Stage

(14) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 13 November 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 27 April 2021

Passed in principle on 25 May 2021

Report of the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **7 October 2021** (amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(15) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(16) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (17) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (18) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (19) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (20) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (21) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (22) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (23) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**
- (24) Bill 393
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

- (25) Bill 394
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services, or secondary school instructional services in general and vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 October 2021**
- (26) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**
- (27) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**
- (28) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (29) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**
- (30) Bill 491
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on **12 November 2020**
- (31) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (32) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

- (33) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (34) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (35) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (36) Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (37) Bill 592
An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to enhance the presence of the flag of Québec
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **11 June 2021**
- (38) Bill 593
An Act to change the minimum age required to be a qualified elector
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **10 June 2021**
- (39) Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (40) Bill 595
An Act to create the Rent Register
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

- (41) Bill 596
An Act to establish Pharma-Québec
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**
- (42) Bill 597
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (43) Bill 598
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (44) Bill 599
An Act to respect sexual orientation and gender identity
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**
- (45) Bill 691
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**
- (46) Bill 692
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**
- (47) Bill 693
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**
- (48) Bill 694
An Act to regulate appointments to certain senior positions
Introduced by the Member for René-Levesque on **10 June 2021**

- (49) Bill 695
An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**
- (50) Bill 697
An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Jonquière on **17 March 2021**
- (51) Bill 698
An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services
Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**
- (52) Bill 699
Act to promote integration of immigrants by organizing welcome ceremonies for newcomers
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **1 April 2021**
- (53) Bill 790
An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry to right the power imbalance
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **15 April 2021**
- (54) Bill 791
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **30 September 2021**
- (55) Bill 792
An Act to enhance the transparency of municipal councils
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **14 April 2021**
- (56) Bill 794
An Act to amend the Act respecting the Institut de la statistique du Québec to facilitate the production and circulation of statistical information
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **21 April 2021**

- (57) Bill 796
An Act respecting the Agence des infrastructures de transport du Québec
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **1 June 2021**
- (58) Bill 797
An Act to amend the Business Corporations Act to include benefit corporations
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **26 May 2021**
- (59) Bill 890
An Act to amend various legislative provisions relating to financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Bonaventure on **27 May 2021**
- (60) Bill 893
An Act to facilitate the marketing of Québec microdistillers' and microbrewers' products
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on **10 June 2021**
- (61) Bill 894
An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Sainte-Marie-Saint-Jacques on **16 September 2021**
- (62) Bill 896
An Act to amend the Election Act to encourage parity between women and men as candidates of political parties in a general election
Introduced by the Member for LaFontaine on **7 October 2021**
- (63) Bill 897
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for LaFontaine on **29 September 2021**
- (64) Bill 898
An Act to amend the Public Health Act to change the terms of renewal of the declaration of a state of health emergency
Introduced by the Member for Iberville on **6 October 2021**

Committee Stage

- (65) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence
and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019
Passed in principle on **13 April 2021**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations
- (66) Bill 793
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on 26 May 2021
Passed in principle on **10 June 2021**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(67) Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on
11 November 2020, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

Passage in Principle

(68) Bill 219

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (on
the Royal Victoria Hospital site) (*modified title*)
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on
11 November 2020
Report of the Committee on Public Finance tabled and adopted on
14 September 2021

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special consultations:

- **Bill 103**, An Act to amend various legislative provisions mainly for the purpose of reducing red tape (Order of reference given on 26 October 2021).

Consideration of Bills:

- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Special consultations:

- **Bill 92**, An Act to create a court specialized in sexual and domestic violence and respecting training of judges in these matters (Order of reference given on 20 October 2021).

Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 92**, An Act to create a court specialized in sexual and domestic violence and respecting training of judges in these matters (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 793**, An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 101**, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 197**, An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order in compliance with the Standing Orders

- Interpellation by the Member for Robert-Baldwin to the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on the following subject:
The CAQ government's lack of leadership in the fight against climate change and the need to foster a green economy to strengthen Québec's regions.

SELECT COMMITTEE ON THE EVOLUTION OF THE ACT RESPECTING END-OF-LIFE CARE

Order of reference

Special Consultations:

- Examine the issues related to extending medical aid in dying to persons who are incapable of caring for themselves or who are suffering from a mental illness (Order of reference given on 20 October 2021).

Part 5
WRITTEN QUESTIONS
Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (1) Mr. LeBel (Rimouski) – **20 October 2021**
To the Government

Although the territory is vast, the three regions that make up eastern Québec—Bas-Saint-Laurent, Gaspésie and Îles-de-la-Madeleine—maintain close ties. Often, workers from Bas-Saint-Laurent and Gaspésie cross the river to work in Côte-Nord and vice versa.

In such a context of exchange, not only of labour but also goods and services, ferry services between the two shores are obviously crucial. Even before the fiasco of acquiring the *F.-A.-Gauthier*, which does a rather poor job of ensuring the Matane–Côte-Nord link, a service such as that of Rimouski–Forestville has proved that it is essential.

The Société des traversiers commissioned a study from a private firm to evaluate the various impact scenarios should one or both of the Rimouski–Forestville and Trois-Pistoles–Les Escoumins ferries close. First, let me digress to question the STQ’s decision to publish the report in the midst of a municipal election campaign. We were not even a month away and it would have been better to wait for the newly elected municipal officials to take office before posting this document on the state-owned enterprise’s website.

That said, I am also wondering why the study was heavily redacted. I can understand that there are some business-sensitive items requiring confidentiality. However, was it necessary to redact the report’s entire conclusion? This lack of transparency, especially coming from the STQ, whose credibility has been damaged by the *F.-A.-Gauthier* incidents, is causing concern and giving rise to different interpretations in the regional community, at a time when we should all be focusing on the relaunch of the Rimouski–Forestville ferry, which had to suspend its operations for the 2021 season.

My question is the following:

Will the Government commit to ensuring that the STQ be more transparent about its conclusions on the future of our ferries and clearly reiterate its intentions to relaunch the river navigation service between Rimouski and Forestville?

(2) Ms. Charbonneau (Mille-Îles) – **21 October 2021**

To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

On two occasions, the Premier of Québec has created great expectations within the forestry industry and communities with commitments to deliver a new forestry regime.

In 2020, after months of waiting, the Government announced minor changes which left all forestry stakeholders disappointed.

In May 2021, the Minister definitively closed the door on a legislative amendment to the forestry regime that was nevertheless desired by all stakeholders, without offering any clear explanation why, directly contradicting the commitment made by the Premier.

Today, concerns and worries persist. The people in the sector are asking, more than ever, for changes to the forestry regime.

Can the Minister explain to us why the Government backtracked on the Premier's commitment to carry out a major reform of the forestry regime and how he intends to ensure more stability for the forestry industry, which provides nearly 60,000 jobs in our regions

(3) Mr. LeBel (Rimouski) – **21 October 2021**

To the Government

In 2021, the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity will table the government action plan on community action (PAGAC), which is highly anticipated because it will mark the 20th anniversary of Québec's Policy for the Recognition and Support of Community Action.

Community organizations are an essential link in the social safety net. This movement includes 4,000 organizations from all regions of Québec and employs 60,000 people, which represents 1.4% of all jobs in the province-. These services provide assistance to one million people who are affected by various hardships. Community associations operate on different levels, mainly to defend individual and collective rights, and offer services in various sectors such as health and social services, the fight against poverty and to keep youth in school, the promotion of literacy, social development, housing, social workers in the field (street workers), etc. These organizations played a key role during the pandemic by providing assistance to thousands of Quebecers in extremely difficult circumstances.

Obviously, in this context where the impacts of the pandemic and health measures will continue to be felt for several years to come, a lack of sufficient funding will become more difficult than ever to bear for these human resources who work in the community and who are struggling to keep their organizations alive. This issue seriously impacts, at different levels, all associations' ability to maintain their activities, for example:

- Working conditions are precarious and often below the Québec average.
- The retention of staff is a colossal challenge because salaries and employee benefits are not competitive.
- These human resources are exhausted and unfortunately, this situation too often leads to a burnout.
- Managing volunteers has become more problematic since the onset of the pandemic because of the necessity to manage vaccine passports within organizations.

Our health and education systems have been the focus of attention for over a year and it is essential to consider the community sector's contribution to various fields of activity in our society.

My question is the following:

Autonomous community action organizations are key players in the post-pandemic recovery. Does the Government intend to index the annual funding for the overall mission of community organizations? Will he reply favourably to the autonomous community action organizations' request for \$460 million, while respecting their autonomy and ability to take action to reduce socioeconomic inequalities and offer free, quality, universal public services?

(4) Ms. Sauvé (Fabre) – **21 October 2021**

To the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers

In the spring of 2020, the Government announced the creation of a paid, intensive training program to recruit 10,000 orderlies. In exchange, the orderlies were required to agree to work in a CHSLD for a period of at least one year.

Can the Minister tell us:

- The number of orderlies that have completed the intensive training program, broken down by CISSS/CIUSSS;
- The number of orderlies that began working for a CHSLD, broken down by CISSS/CIUSSS;
- The number of orderlies that were still employed by a CHSLD on 1 October 2021, broken down by CISSS/CIUSSS;
- The number of orderlies that are on a medical leave of absence, broken down by CISSS/CIUSSS;
- The number of orderlies who have quit their employment, broken down by CISSS/CIUSSS;
- The number of orderlies who have repaid their training, broken down by CISSS/CIUSSS;
- The number of orderlies who are required to repay their training, broken down by CISSS/CIUSSS.

(5) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **21 October 2021**

To the Minister of Municipal Affairs and Housing

The 2020–2021 annual management report of the Tribunal administratif du logement (Administrative Housing Tribunal) revealed a major increase in the delays citizens who have recourse to this body.

For the years 2019–2020 to 2020–2021, the delay for a case to be heard before the Administrative Housing Tribunal rose by 40%, which means, in practice, that wait times have gone up from around 3 1/2 months in 2019–2020 to almost 5 months the following year.

For cases related to the fixing or review of rent, the average six-month wait renters experienced in 2019–2020 rose to more than a year in 2020–2021, without mentioning the extended wait times for urgent civil proceedings.

Whereas our neighbours in Ontario can receive legal services within a reasonable wait time of a few weeks, here in Québec the situation is worsening and the COVID-19 pandemic seems to be the reason used to justify every problem, including wait times that are much too long.

What does the Minister intend to do to reduce wait times at the Administrative Housing Tribunal as of this year?

(6) Mr. Fortin (Pontiac) – **26 October 2021**

To the Minister of Transports

This summer, several media articles reported on a new and alarming phenomenon: the failure of drivers and passengers to wear seat belts in road vehicles.

Last year, more than a third of the people who died on Québec roads were not wearing a seat belt. This was a significant increase compared to the previous year.

Wearing seat belts saves lives and the benefits of doing so are extensively documented and proven.

According to a number of experts, it seems that the failure to wear seat belts is due to forgetfulness or a lack of interest in safe practices, perhaps due to a lack of awareness. The last seat belt awareness campaign was in 2018.

The Société de l'assurance automobile (SAAQ) stated that it wants to wait and see if 2020 was an atypical year before planning actions. However, we think that this wait is difficult to justify.

Other statistics have shown that, due to telework and behavioural changes brought about by the pandemic, there have been fewer accidents, but that these have been deadlier. Some patrol officers say that the decrease in congestion has led people to drive faster.

Every serious injury or death related to the failure to wear a seat belt is one too many and is unacceptable. Road safety is an important issue for everyone.

Can the Minister tell us what he intends to do to address the failure to wear seat belts?

- (7) Mr. Fortin (Pontiac) – **26 October 2021**
To the Minister of Transports

In January 2020, one of the Sureté du Québec's helicopters crashed during a search for the victims of a snowmobile accident in Saguenay.

Eight months later, in August 2020, the Government purchased a used Airbus H145 helicopter by means of an untendered agreement.

A year later, untendered negotiations took place for the purchase of two Bell 412 helicopters.

According to the pilots affected, by proceeding in this manner, the Government is not allowing itself to explore avenues that would enable it to acquire the aircraft required to meet their operational needs. For example, the 412 model does not have the ability to "hover" in the case of an engine failure.

Nearly two years later, the fleet consists of two different models. Pilots criticize the lack of standardization which, under difficult conditions, could increase the risk of pilot error.

All three cases involved contracts worth several tens of millions of dollars. The Government pleads that urgent action was needed but we can see that the untendered agreement process took several months.

The process and advantages of calling for tenders are, however, clear. The Government has developed expertise in acquiring goods and services in order to be able to properly invest taxpayers' money.

Can the Minister tell us if it would have been possible to use a call for tenders, and why this wasn't done in a direct and formal manner?

What justified the urgent need to make these untendered purchases?

Can the Minister tell us how, without a call for tenders, he can guarantee that this is the best choice to meet the needs, at the best price and in the shortest timeline?

(8) Mr. LeBel (Rimouski) – **26 October 2021**
To the Government

The Coalition nationale pour la tarification sociale en transport is a group of community organizations from several regions in Québec calling for a social fare for public transportation.

Several social exclusion issues are attracting the attention of these groups:

- Without an adequate and accessible public transportation service, people living in poverty have little or no chance to develop personally in their social relationships since they must limit their contacts.
- Because people living in poverty do not have access to the service, they are prevented from exercising their right to work, education and health.
- A universal tariff restricts people living in poverty from accessing the service.
- In many rural communities, public transportation is very limited or non-existent.

It has become clear that offering a social fare for passenger transportation based on users' income and ability to pay enhances quality of life and fights poverty and social exclusion.

My question is the following:

In order to ensure the longevity of public transportation services, and the respect and dignity of persons, can the Government commit to increasing its financial contributions to municipalities so that they may offer a social fare for public transportation (regular and adapted) in the regions of Québec?

(9) Mr. Rousselle (Vimont) – **26 October 2021**

To the Minister of Public Security,

The resurgence of gun violence in Québec and the proliferation of shootings in the past months have raised concerns, and rightly so, among the various forces of peace officers, who fear for their safety.

Highway controllers are the only peace officers who do not carry a service weapon.

Nevertheless, they are called on to intervene in dangerous situations. The Government considers their work dangerous enough to provide them with bullet-proof vests with their uniform. However, highway controllers are limited to carrying a baton and pepper spray during their interventions, despite having undergone weapons training.

Considering the fact that they intervene with heavy duty vehicles, which may contain goods destined for the black market, there is reason to be concerned for their safety.

Can the Minister tell us what the Government's position is regarding the Fraternité des constables du contrôle routier du Québec's request to bear arms?

Does the Minister deem highway controllers to be adequately equipped to perform their job safely?

(10) Mr. Fortin (Pontiac) – **26 October 2021**

To the Minister of Higher Education,

In June 2019, the Government decided to broaden the Intern Perseverance and Success Scholarship, in particular in the health and social services sectors, by adding new programs. Unfortunately, interns in their propaedeutical or first year of studies in a master's degree in social work were not included in that list. What is surprising is that their fellow students registered in a bachelor's degree in social work, who participate in internships that are for all intents and purposes identical, were included.

As a result, these master's students are deprived of \$2,700. One must understand that such an internship requires students to work four days a week, in addition to their other classes. It is therefore difficult to hold down another job during that period, and that is to say nothing of those students who have dependents.

In light of the above,

1. Can the Minister of Higher Education explain why she did not include students in propaedeutical studies in the master's degree in social work in the Intern Perseverance and Success Scholarship?
2. Will she reconsider her decision and include these students as of the 2022 winter semester?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 26 October 2021
An Act to facilitate the conduct of the next provincial general election in the context of the COVID-19 pandemic and to amend the Election Act – *Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform*.

Private Members' Public Bills

- (b) 21 October 2021
An Act to establish the Just Transition Fund – *Member for Jonquière*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act to enact the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique and to amend other provisions – *Minister for Government Digital Transformation*.
- (bb) An Act for better air quality – *Member for Jean-Lesage*.